

Inhalt / Sommaire

<i>Cornelia Herberichs (Freiburg)</i> – ‚Vorläufige Aufgaben‘ einer Mediävistischen Komparatistik. Anstatt einer Einleitung	7
<i>Michael Borgolte (Berlin)</i> – ‚Das Mittelalter‘ in neuen europäischen und globalen Herausforderungen. Der Vergleich in der Historiographie	25
I. Codices comparés: les cultures manuscrites dans une perspective comparative	
<i>Fabio Zinelli (Paris)</i> – Scripta et littérature: un paradigme nouveau pour l’histoire littéraire?	47
<i>Stefan Abel (Bern)</i> – Paläographische Zugänge zu den altfranzösischen Vorlagen des ‚Parzival‘ Wolframs von Eschenbach	71
<i>Darwin Smith (Paris)</i> – Le théâtre médiéval en France: ce que disent les manuscrits	85
II. Comparative approaches at the intersection of Latin and Vernacular languages	
<i>Johannes Bartuschat (Zürich)</i> – Les ‚Faits des Romains‘ en Italie: traductions, remaniements, réécritures d’une compilation historiographique	119
<i>Rossana Guglielmetti (Milano)</i> – La ‚Navigatio Brendani‘ et ses versions vernaculaires: les frontières nébuleuses entre tradition et remaniement . .	135
<i>Maximilian Benz (Bielefeld) und Andreas Kablitz (Köln)</i> – Der fremde Text. Zur kulturgenerierenden Leistung der Rezeption biblischer Texte als Grundlegung mittelalterlicher Kultur	153

III. Komparatistische Mediävistik im 21. Jahrhundert –
Aufgaben und Visionen

Victor Millet (Santiago de Compostela) – The translation of humour in
medieval texts. The case of Chrétien de Troyes and Hartmann von
Aue in ‘Yvain’ / ‘Iwein’ 185

Michele Bacci (Fribourg) – Toledo and Famagusta. On the Limits and
Advantages of a Comparative Approach to Medieval Arts 199

Rüdiger Zymner (Wuppertal) – Mediävale Weltliteratur 215

Sabine Haupt (Freiburg, Schweiz) – Kanon und Kanonen. Vom Politischen (in)
der Komparatistik. Oder: Warum die moderne Komparatistik lieber aus-
als vergleicht 227

Abbildungen / Illustrations 239

Register / Index 253